

ЯЗЫКОВЫЕ СРЕДСТВА ВЫРАЖЕНИЯ ОППОЗИЦИИ «THREAT» – «SECURITY» В УСТНЫХ ЖАНРАХ БРИТАНСКОГО ПОЛИТИЧЕСКОГО ДИСКУРСА

Сатучина Айкануш Акоповна

аспирант, Национальный исследовательский Мордовский
государственный университет имени Н.П. Огарёва
(г. Саранск)
a.a.satuchina@mail.ru

LINGUISTIC MEANS OF EXPRESSING THE OPPOSITION "THREAT" – "SECURITY" IN THE ORAL GENRES OF BRITISH POLITICAL DISCOURSE

A. Satuchina

Summary: The article is devoted to the study of the linguistic means of expressing the opposition "threat" – "security" in the oral genres of British political discourse. The aim of the work is to identify the linguistic means of representing the opposition and its role through linguistic analysis of oral communication of the current Prime Minister of Great Britain. The relevance is determined by the fact that priorities have changed in modern rhetoric: not just correct speech is important, but effective speech, and therefore the speeches of political figures represent the most complete example of effective, influencing speech. The object of the study is formed by the oral genres of British political discourse, the subject is the linguistic means of expressing the mentioned opposition in the oral statements of Prime Minister R. Sunak for 2022–2023. The material for the study was the oral messages of British Prime Minister R. Sunak for 2022–2023.

Keywords: genre, discourse, opposition, political discourse, British political discourse.

Аннотация: Статья посвящена исследованию языковых средств выражения оппозиции «threat» – «security» в устных жанрах британского политического дискурса. Цель работы заключается в выявлении языковых средств репрезентации данной оппозиции и ее роли посредством лингвистического анализа устных сообщений действующего премьер-министра Великобритании. Актуальность определяется тем, что менялись приоритеты в современной риторике: важна не просто правильная речь, но речь эффективная, в связи с чем выступления политических деятелей представляют собой наиболее полный образец именно эффективной, воздействующей речи. Объект исследования формируют устные жанры британского политического дискурса, предмет – языковые средства выражения упомянутой оппозиции в устных высказываниях премьер-министра Р. Сунака за 2022–2023 гг. Материалом для исследования послужили устные сообщения премьер-министра Великобритании Р. Сунака за 2022–2023 гг.

Ключевые слова: жанр, дискурс, оппозиция, политический дискурс, британский политический дискурс.

Политический дискурс представляет собой вербальный вид коммуникации, в которой отправитель и получатель сообщения наделяются социальными ролями согласно их участию в политической жизни, а предметом коммуникации является политическая жизнь социума [3]. В рамках онтологии и теории политического дискурса как аналитической категории и коммуникативного инструментария Ю.В. Клюев рассматривает дискурс как политическую речь и политическое действие, а также как сферу коммуникативных контактов, инструмент и результат деятельности средств массовой коммуникации, демонстрируя при этом взаимосвязь и взаимозависимость политического дискурса и социальной информации [4]. Типические ситуации взаимодействия получают воплощение в речевых жанрах политического дискурса [3].

М.М. Бахтин определяет жанр как единый, постоянный, стабильный тип высказывания, сформированный в какой-либо области языка. Жанр «ориентируется» не только на адресанта и адресата и условия порождения и восприя-

тия, но и на «жизнь, ее события», то есть экстралингвистические факторы [2]. Е.Ю. Алешина рассматривает понятие жанра как комплекс компонентов отражения основных черт деятельности, ключевой тип проявления языковой деятельности, отражающий целенаправленность речи [1].

По замечанию А.Л. Рябовой, продуктивность политического дискурса определяется подбором авторами лексических единиц и средств и стилистических приемов в речи с целью укрепления своего авторитета, манипуляции сознанием, убеждения, достижения желаемого результата [6].

Жанры политического дискурса можно дифференцировать на устные и письменные, а устные классифицируются по количеству участников непосредственно на монологические (предвыборная речь, инаугурационная речь и так далее) и диалогические (двусторонняя встреча, предвыборные дебаты и так далее) [5].

Важным аспектом для проведения анализа являет-

ся определение семантического поля каждой единицы исследуемой оппозиции. Согласно тезаурусу, существительное «threat» имеет, по меньшей мере, восемнадцать синонимов: hazard, intimidation, menace, peril, risk, danger и так далее; и антонимы: certainty, safety, surety, security [7]. В словаре родственных слов к исследуемой единице предлагается более трехсот связанных по смыслу единиц: terror, terrorism, to threaten, warning, fear, dangerous, to endanger, attack, pressure, crisis, to scare, intervention и другие [8]. Второй член изучаемой оппозиции – существительное «security» – имеет в тезаурусе около сорока синонимов: protection, safety, care, freedom, guarantee, preservation, defense и другие; а также антонимы: harm, threat, insecurity, danger, peril и так далее [7]. Для расширения лексико-семантической группы приведем примеры родственных слов из словаря (к существительному «security» в словаре дано более 420 родственных слов): to ensure, to protect confidence, security measures, security system, peace, police, safe и другие [8].

Премьер-министр Риши Сунак выступил с речью о внешней политике на банкете лорд-мэра в Гилдхолле в Лондоне: «*But these treaties and alliances speak to something deeper: our willingness to act to shape the world, not be shaped by it wherever there's a challenge, wherever there's a threat, wherever we can promote peace and security. That's why we've deployed troops to Kosovo, supporting stability in the Balkans. The difference we make, every single day, across the world, should make each one of us here tonight enormously proud. We're hard-headed about our interests and our security*» (13 ноября 2023 г.). Р. Сунак употребляет оппозицию «challenge», «threat» – «peace», «security» в пределах одного предложения, что усиливает воздействие на сознание слушателей. В данном предложении мы находим анафору – единоначатие однородных придаточных предложений в составе сложного «wherever there's», а также противопоставление «to act to shape the world, not be shaped by it».

Риши Сунак в интервью о «чрезвычайных ситуациях», с которыми столкнулась Великобритания в 2022 году с корреспондентом ВВС Ником Робинсоном рассказал о намерении сократить нелегальную миграцию: «*I think the most pressing migration problem we have is that of people coming here illegally in small boats across the channel. I'm sure most people watching this programme will agree with that and I set out a detailed plan for how we can correct that situation*

and properly control it to make sure that we do have security of our borders... We are in control of our own borders, yes. I think every country should be in control of the people coming into their country. That's what I want to make sure that we have a grip of when it comes to illegal migration» (10 августа 2022 г.). Мы можем рассматривать оппозицию, выраженную существительными «problem» – «security», причем первый из них употреблен с эпитетом «the most pressing». Р. Сунак делает акцент на безопасности государства, подчеркивая, что нелегальная миграция – одна из главных ее угроз.

К угрозам современности можно отнести отсутствие продовольственной безопасности и проблему создания более устойчивых продовольственных систем. Премьер-министр представил план Великобритании по ускорению прогресса в искоренении крайней бедности, а также решению проблем изменения климата и утраты биоразнообразия на саммите: «*So we need a fundamental shift in the way we approach food security with a focus on long-term solutions to stop food crises before they start. And we need to harness the full power of science and technology to ensure supplies are resilient to threats*» (20 ноября 2023 г.). Р. Сунак говорит о стремлении к продовольственной безопасности и предотвращении продовольственных кризисов до их начала посредством устойчивых к угрозам необходимых поставок.

Оппозиция «threat» – «security» является базовой и широко используемой в политическом дискурсе наряду с другими оппозициями: «war» – «peace», «they» – «we» и так далее. Это объясняется тем, что посредством данной оппозиции политические лидеры раскрывают вопросы национальной безопасности и проблемы внутренней государственной и внешней политики. Проведенное исследование подтверждает тот факт, что оппозиция «threat» – «security» в устных жанрах британского политического дискурса, в частности риторике Р. Сунака, используется в соответствии с психологией человека, а также для логического построения речи и с целью воздействия на сознание адресата.

Результаты исследования дают возможность для дальнейшего рассмотрения функционирования изучаемой оппозиции в других жанрах англоязычного политического дискурса и для более глубокого изучения риторики политических лидеров.

ЛИТЕРАТУРА

1. Алешина Е.Ю. Жанровая градация политического дискурса / Е.Ю. Алешина // Российский гуманитарный журнал. – СПб.: Социально-гуманитарное знание, 2016. – Т. 5. – № 3. – С. 293–301.
2. Бахтин М.М. Проблема речевых жанров // Эстетика словесного творчества. М.: Искусство, 1986. – 263 с.
3. Зигманн Ж.В. Структура современного политического дискурса: речевые жанры и речевые стратегии: автореф. дис. ... канд. филол. наук / Ж.В. Зигманн. Москва, – 2003. – 24 с.

4. Ключев Ю.В. Политический дискурс в массовой коммуникации: анализ публичного политического взаимодействия. М.; Берлин: Директ-Медиа. 2016. – 263 с.
5. Паршина О.Н. Стратегии и тактики речевого поведения современной политической элиты России / О.Н. Паршина. – Астрахань, 2004. – 196 с.
6. Рябова А.Л. Современные тенденции политического дискурса. Новый политический словарь // Международные отношения и диалог культур. 2017. № 5. – С. 107–114.
7. Roget's 21st Century Thesaurus, Third Edition Copyright 2013 by the Philip Lief Group: [электронная ресурс]. – URL: <https://www.thesaurus.com/>. – Режим доступа: открытый доступ.
8. Related Words: [электронный ресурс]. – URL: <https://relatedwords.org>. – Режим доступа: открытый доступ.

© Сатучина Айкануш Акоповна (a.a.satuchina@mail.ru).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»